

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den 31. März 1980

VERTRAULICH

Informations- und Pressedienst

i.A.22.14.7.3. - FM/zd

T E L E G R A M M (CH)

Wochentelex Nr. 13/80

Iran-USA: En ce qui concerne les récentes informations à propos de notre rôle d'intermédiaire entre les Etats-Unis et l'Iran, nous vous sommes reconnaissants de vous tenir à la Sprachregelung suivante: "Die Schweizerische Botschaft in Teheran war nicht beauftragt, irgendwelche Botschaft Präsident Carters an Imam Khomeiny zu übermitteln. Hingegen hat sie, wie früher bereits verschiedentlich im Rahmen ihrer guten Dienste, Mitteilungen der einen Partei an die andere weitergeleitet. Dies geschah in den letzten Tagen zweimal mit Botschaften der amerikanischen Regierung, die am 25. März von Geschäftsträger Kaiser und am 30. März von Botschafter Lang an Präsident Bani Sadr persönlich übermittelt worden sind. Zum Inhalt dieser Botschaften haben wir uns nicht zu äussern." Plus d'informations et de détails sur notre rôle dans le contentieux irano-américain vous seront donnés une fois que la crise sera largement désamorcée.

Bogota: Avons envoyé Ambassadeur Exchaquet à Bogota pour mission d'information quelques jours (26.3 - 31.3) qui lui a permis de: a) prendre contact avec Ministre affaires étrangères et Président République pour faire point situation et leur exposer à nouveau notre position dans cette affaire b) prendre contact avec d'autres collègues des pays concernés c) nous faire rapport sur tous aspects situation vus d'un oeil neuf d) transmettre à Mme Bourgeois notamment de part Chef département nos pensées et encouragement e) parler par téléphone avec Ambassadeur Bourgeois dans même sens. Après deux séances semaine dernière, prochaine séance négociation entre gouvernement et ravisseurs prévue mardi 1.4.

UNO-Verhaltenskodex (transnationale Unternehmen): 19. Verhandlungsrunde (New York, 17.-28.3.) war einem Teil der eigentlichen Verhaltensregeln für Firmen gewidmet. Atmosphäre gut, aber Verhandlungsrhythmus zähflüssig. Bisher konnte erst rund ein Drittel des materiellen Inhalts des Kodex behandelt werden; nur bei 7 Artikeln wurde eine Einigung erzielt. Nächste (und vorläufig letzte Runde vor der Jahrestagung der Kommission in Mexico-City, 23.6-4.7.): 12.-23.5. in New York. Minister Lévy leitete schweiz. Delegation.



-2-

Integrationsnachrichten: In der Woche 24.-28.3. hat von Sommaruga geleitete Verhandlungsequipe das Uebergangsprotokoll zwecks Einbezug Griechenlands in westeuropäisches Freihandelssystem für die fünfjährige Uebergangsfrist bereinigt: Ab 1.1.81 werden Schweiz und die Neun den Griechen dieselben Zugeständnisse machen (Zollfreiheit für EWG-Industrieprodukte, Zollabbau für EGKS-Erzeugnisse). Griechenland wird für 50% der Industrieerzeugnisse Zollfreiheit gewähren, auf EGKS-Produkten den Zoll gegenüber den Neun und der Schweiz gleichwertig abbauen, auf den Produkten der sog. 22-Jahresliste den Zollabbau jedoch auf Basiszöllen vornehmen, die für die Neun auf Grund Assoziationsabkommens EWG/Griechenland tiefer liegen als für uns. Griechischer Wunsch, gegenüber Schweiz zusätzliche mengenmässige Beschränkungen und Richtplafonds einzuführen, konnte zurückgewiesen werden, so dass nur mengenmässige Beschränkungen auf 14 Positionen übrigbleiben, die sowohl gegenüber den Neun wie gegenüber Schweiz und andern EFTA-Ländern Anwendung finden. In zwei Untergruppen wurden alsdann die Texte der Zusatzprotokolle CH-EWG/EGKS sowie die Ursprungsregeln ausgehandelt, so dass Paraphierung demnächst vorgenommen werden kann. Brunner.

AFFETRA

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT
 FUER AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den 31. März 1980

Informations- und Pressedienst

VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - FM/ed

T E L E G R A M M (CH)

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

- | | | |
|------------------------------------|----------------------|-----------------------|
| - Ankara | - Bangkok | - New York/Swissobser |
| - Bagdad | - Dublin | - Ottawa |
| - Belgrad | - Helsinki | - Paris (auch OECD) |
| - Berlin DDR | - Jakarta | - Peking |
| - Bonn | - Kairo | - Prag |
| - Brasilia | - Lissabon | - Rom |
| - Brüssel
(Botschaft + Mission) | - London | - Santiago de Chile |
| - Buenos Aires | - Luxemburg | - Stockholm |
| - Canberra | - Madrid | - Teheran |
| - Caracas | - Mexiko | - Tokio |
| - Dar es Salaam | - Moskau | - Warschau |
| - Den Haag | - Nairobi | - Washington |
| | - New Delhi | - Wien |

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonsulate in Mailand, München, Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD.

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT
FUER AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN
Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 31. März 1980

1.A.22.14.7.3. - FM/zd

Interne Verteilerliste

Betrifft: Wochentelex Nr. 13/80 (VERTRAULICH) vom 31. März 1980

Bundesrat Aubert		CFA
Sekretäre Chef EDA	Herr Nordmann	NF
	Herr Clerc	CC
Politischer Direktor	Botschafter Weitnauer	WR
Chef Sekretariat pol. Direktor	Herr Vogler	VP
Sekretariat pol. Direktor	Fräulein Cabalzar	W 156
Rechtsberater	Botschafter Bindschedler	BI
	Herr von Arx	AX
Protokoll	Botschafter Kaufmann	KH
Politisches Sekretariat	Botschafter Cuendet	CJ
	Fräulein Krieg	KR
Politischer Dokumentationsdienst	Herr Schmalz	SZ
	(ausgenommen Wochentelex)W	338
Finanz- und Wirtschaftsdienst	Minister Zwahlen	ZW
	Herr Hulliger	HG
Politische Direktion		
Politische Sonderfragen
Politische Abteilung I	Botschafter Hegner	HT
	Herr Tröndle	TR
	Herr Boillat	BTJ
	Herr Moret	MY
Politische Abteilung II	Botschafter Brunner	BRE
	Herr Rüegg	RS
Sektion für konsularischen Schutz	Herr Heinis	HI
Auslandschweizerangelegenheiten	Minister Jaccard	JD
Fremde Interessen	Herr Stroëlé	SE
	Kanzlei	G 14
Politische Abteilung III	Botschafter Pometta	PO
	Herr de Riedmatten	RD

Sektion Vereinte Nationen und internationale Organisationen	Fräulein von Grünigen Herr Mayor	GR MAY
Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten	Herr Kamer	KAM
Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten	Herr Dubois	DR
Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission	Herr Müller	MO
Direktion für Völkerrecht	Botschafter Diez Herr Dumont Minister Monnier	DZ DB MX
Sektion Völkerrecht	Herr Krafft	KT
Sektion Entschädigungsabkommen	Frau Pauli	PS
Sektion Staatsverträge	Herr Rubin	RC
Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht	Herr Dubois	DS
Sektion Verkehr	Herr Stettler	STR
Generalsekretariat	Botschafter Martin Herr Meier	MA MS
Allgemeine Angelegenheiten und Personalausbildung	Herr Lacher	LR
Personalsektion	Herr Glesti Herr Killias	GLS/FD/SG KC
Sektion für konsularische Angelegenheiten	Herr Ginier	GIN
Kuriersektion	Herr Scheurer	SR
Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe DEH	Botschafter Heimo Herr Wilhelm Herr Leuzinger Herr Doswald ...	HH WM LP DW ...
Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland	Herr Bill Herr Ochsenbein	BH OC
Sektion internationaler Hilfswerke	Herr Lüthi	LY
Integrationsbüro EDA/EVD	Herr Blankart	*B

1 Ex. an: Délégation suisse près l'AELE, Genève
35 Ex. an: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bundeshaus Ost, Büro 81
(vom Wochentelex nur 11 Ex.)

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den 31. März 1980

Informations- und Pressedienst

L 31. Mrz. 80 16

1.A.22.14.7.3. - PM/zd

V E R S A N D L I S T E

Betrifft: Wochentelex Nr. 13/80 (VERTRAULICH) vom 31. März 1980

DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

Abidjan	Guatemala	Panama
Addis Abeba	Hanoi	Panmunjom
Akkra	Havanna	Paris
Algier	Helsinki	Paris / OECD
Amman	Islamabad	Paris / UNESCO
Ankara	Jakarta	Peking
Asuncion	Kairo	Prag
Athen	Khartoum	Pretoria
Bagdad	Kigali	Quito
Bangkok	Kinshasa	Rabat
Beirut	Kopenhagen	Rom
Belgrad	Kuala Lumpur	San José
Berlin / DDR	Kuwait	Santiago de Chile
Bogota	Lagos	Singapur
Bonn	La Paz	Sofia
Brasilia	Lima	Strassburg / Europarat
Brüssel	Lissabon	Stockholm
Brüssel / Mission	London	Söul
Budapest	Luanda	Tananarive
Buenos Aires	Luxembourg	Teheran
Bukarest	Madrid	Tel Aviv
Canberra	Manila	Tokio
Caracas	Maputo	Tripolis
Colombo	Mexiko	Tunis
Conakry	Monrovia	Warschau
Dacca	Montevideo	Washington
Dakar	Moskau	Wellington
Damaskus	Nairobi	Wien
Dar es Salaam	New Delhi	Yaoundé
Den Haag	New York / UNO	Genf / UNO / OI
Djeddah	Oslo	
Dublin	Ottawa	

GENERALKONSULATE:

~~Hong Kong~~
Mailand
München
~~New York~~
Frankfurt

94 Vertretungen
+ 5 Generalkonsulate

99 Vertretungen total
=====